

# Gürcistan'da İş Mülakatı

Gürcüce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

| Türkçe                                   | Gürcüce                                       | Okunuşu                                        |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Merhaba, saat ikide görüşmem var.</b> | <b>გამარჯობა, ორ საათზე მაქვს გასაუბრება.</b> | ga-mar-co-ba, or sa-at-ze makvs ga-sa-ub-re-ba |
| <b>Adım Ali Yılmaz.</b>                  | <b>მე ვარ Ali Yılmaz.</b>                     | me var Ali Yılmaz                              |
| <b>Kiminle görüşecektim?</b>             | <b>ვისთან მაქვს შეხვედრა?</b>                 | vis-tan makvs sheh-ved-ra                      |
| <b>Bekleyebilir miyim?</b>               | <b>შემიძლია აქ დაველოდო?</b>                  | she-mi-dzli-a ak da-ve-lo-do                   |
| <b>Erken geldim, kusura bakmayın.</b>    | <b>ადრე მოვედი, ბოდიში.</b>                   | ad-re mo-ve-di, bo-di-şi                       |

## Tanışma

Görüşmeciyi içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

| Türkçe                                        | Gürcüce                                         | Okunuşu                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Tanıştığımıza memnun oldum.</b>            | <b>სასიამოვნოა.</b>                             | sa-si-a-mov-no-a                                  |
| <b>Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.</b> | <b>მადლობა დროისთვის.</b>                       | mad-lo-ba dro-ist-vis                             |
| <b>Adım Ali, 28 yaşındayım.</b>               | <b>მე ვარ Ali, 28 წლის ვარ.</b>                 | me var Ali, ots-da-rva ts-lis var                 |
| <b>Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.</b>   | <b>თურქეთიდან ვარ და აქ ორი წელია ვცხოვრობ.</b> | tur-ke-ti-dan var da ak o-ri tse-li-a vts-hov-rob |
| <b>Tiflis'te oturuyorum.</b>                  | <b>თბილისში ვცხოვრობ.</b>                       | tbi-lis-şi vts-hov-rob                            |

## Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

| Türkçe                                     | Gürcüce                           | Okunuşu                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Kendinizden biraz bahseder misiniz?</b> | <b>მოგვიყევით თქვენს შესახებ.</b> | mog-vi-ye-vit tkvens she-sa-heb     |
| <b>Neden bu işe başvurduunuz?</b>          | <b>რატომ გამოგვეხმაურეთ?</b>      | ra-tom ga-mog-veh-ma-u-ret          |
| <b>Daha önce bu işi yaptınız mı?</b>       | <b>ადრე გიმუშავიათ ეს?</b>        | ad-re gi-mu-şa-vi-at es             |
| <b>Ne zaman başlayabilirsiniz?</b>         | <b>როდის შეგიძლიათ დანება?</b>    | ro-dis she-gi-dzli-at dats-ke-ba    |
| <b>Hafta sonu çalışabilir misiniz?</b>     | <b>შაბათ-კვირას შეგიძლიათ?</b>    | şa-bat-kvi-ras she-gi-dzli-at       |
| <b>Vardiyalı çalışabilir misiniz?</b>      | <b>ცვლებში შეგიძლიათ მუშაობა?</b> | tsvleb-şi she-gi-dzli-at mu-şa-o-ba |
| <b>Çalışma izniniz var mı?</b>             | <b>გაქვთ მუშაობის უფლება?</b>     | gakvt mu-şa-o-bis up-le-ba          |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

| Türkçe                                     | Gürcüce                                        | Okunuşu                                                   |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| İki yıl depoda çalıştım.                   | ორი წელი საწყობში ვმუშაობდი.                   | o-ri tse-li sats-kob-şi vmu-şa-ob-di                      |
| Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim. | გამოცდილება არ მაქვს, მაგრამ სწრაფად ვსწავლობ. | ga-mots-di-le-ba ar makvs, mag-ram sts-ra-pad vsts-av-lob |
| Hemen başlayabilirim.                      | შემიძლია დაუყოვნებლივ.                         | şe-mi-dzli-a da-u-kov-neb-liv                             |
| Gelecek haftadan itibaren müsaitim.        | მომავალი კვირიდან თავისუფალი ვარ.              | mo-ma-va-li kvi-ri-dan ta-vi-su-pa-li var                 |
| Hafta sonu da çalışabilirim.               | შაბათ-კვირასაც შემიძლია.                       | şa-bat-kvi-ra-sats şe-mi-dzli-a                           |
| Tam zamanlı çalışmak istiyorum.            | სრულ განაკვეთზე მინდა.                         | srul ga-nak-vet-ze min-da                                 |
| Biraz Gürcüce konuşuyorum, öğreniyorum.    | ცოტა ქართულს ვლაპარაკობ, ვსწავლობ.             | tso-ta kar-tuls vla-pa-ra-kob, vsts-av-lob                |
| Rusça ve İngilizce de biliyorum.           | რუსული და ინგლისურიც ვიცი.                     | ru-su-li da ing-li-su-rits vi-tsi                         |

## Sizin Soracaklarınız

Yazılı sözleşme en önemli sorudur.

| Türkçe                         | Gürcüce                         | Okunuşu                                   |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Yazılı sözleşme yapacak mıyız? | წერილობითი ხელშეკრულება იქნება? | tse-ri-lo-bi-ti hel-şek-ru-le-ba ik-ne-ba |
| Maaş ne kadar?                 | რა ხელფასია?                    | ra hel-pa-si-a                            |
| Ne zaman ödeniyor?             | როდის იხდით ხელფასს?            | ro-dis ih-dit hel-pass                    |
| Vergiler ödeniyor mu?          | გადასახადები იხდება?            | ga-da-sa-ha-de-bi ih-de-ba                |
| Çalışma saatleri nasıl?        | რა სამუშაო გრაფიკია?            | ra sa-mu-şa-o gra-pi-ki-a                 |
| Ne zaman haber alırım?         | როდის მიპასუხებთ?               | ro-dis mi-pa-su-hebt                      |

## Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

| Türkçe                              | Gürcüce              | Okunuşu               |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| Zaman ayırdığınız için teşekkürler. | მადლობა დროისთვის.   | mad-lo-ba dro-ist-vis |
| Sizden haber bekliyorum.            | ველოდები პასუხს.     | ve-lo-de-bi pa-suhs   |
| İyi günler.                         | კარგ დღეს გისურვებთ. | karg dğes gi-sur-vebt |
| Görüşmek üzere.                     | ნახვამდის.           | nah-vam-dis           |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|                |                                                                                                                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>İşveren</b> | გამარჯობა, დაბრძანდით.<br>Merhaba, buyurun oturun.                                                                                                           |
| <b>Siz</b>     | მადლობა.<br>Teşekkür ederim.                                                                                                                                 |
| <b>İşveren</b> | მოგვიყევით თქვენს შესახებ.<br>Kendinizden biraz bahseder misiniz?                                                                                            |
| <b>Siz</b>     | მე ვარ Ali. თურქეთიდან ვარ და აქ ორი წელია ვცხოვრობ. ორი წელი საწყობში ვმუშაობდი.<br>Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım. |
| <b>İşveren</b> | როდის შეგიძლიათ დაწყება?<br>Ne zaman başlayabilirsiniz?                                                                                                      |
| <b>Siz</b>     | შემიძლია დაუყოვნებლივ.<br>Hemen başlayabilirim.                                                                                                              |
| <b>İşveren</b> | ქართული იცით?<br>Gürcüce biliyor musunuz?                                                                                                                    |
| <b>Siz</b>     | ცოტა. რუსული და ინგლისურიც ვიცი.<br>Biraz. Rusça ve İngilizce de biliyorum.                                                                                  |
| <b>İşveren</b> | შეკითხვები გაქვთ?<br>Sorunuz var mı?                                                                                                                         |
| <b>Siz</b>     | დიახ, წერილობითი ხელშეკრულება იქნება?<br>Evet, yazılı sözleşme yapacak mıyız?                                                                                |
| <b>İşveren</b> | დიახ. ამ კვირაში დაგიკავშირდებით.<br>Evet. Bu hafta size döneceğiz.                                                                                          |
| <b>Siz</b>     | მადლობა დროისთვის. კარგ დღეს გისურვებთ.<br>Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.                                                                   |

## Gürcistan'da Bilmeniz Gerekenler

**Yazılı sözleşme isteyin:** Gürcistan'da sözlü anlaşmayla çalışmak yaygındır ama sizi korumaz. Ücret ödenmediğinde ya da işten çıkarıldığınızda yazılı belge olmadan hak arayamazsınız.

**Rusça ve İngilizce işe yarar:** Gürcistan'da özellikle turizm ve hizmet sektöründe Rusça ve İngilizce bilmek ciddi avantajdır. Bunu görüşmede belirtin.

**Turist statüsüyle çalışmayın:** vizesiz kalma hakkı çalışma hakkı demek değildir. Çalışma durumunuzu baştan netleştirin.

**Yanınıza alın:** pasaport, kimlik numaranız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş.